

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes. Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados A PRECIOS CONVENCIONALES.

Numero suelto CINCO céntimos. Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripción

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25 FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correo

EXECCION Y REDACCION PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.

EL VASCUENCE EN LAS ESCUELAS.

A los no pocos actos que en pro de los intereses morales del país euskaro y especialmente del fomento de su antiquísimo idioma viene realizando el Consistorio de Juegos Florales euskaros de San Sebastian, actos que constituyen otros tantos títulos que lo hacen digno de la gratitud y estimación de este hidalgo país, hay que agregar otro reciente y en verdad importante.

La esposición que el Consistorio ha elevado, poco tiempo há, á la Corporación provincial de Guipúzcoa, escitando su celo en lo relativo a la enseñanza del vascuence en las escuelas de niños, es un documento digno de elogio no solo por el patriotismo que en él resalta, sino tambien por la gran copia de datos que aduce para hacer ver la estimación que en otros países merecen los idiomas regionales, sin el más pequeño detrimento de la lengua oficial de cada Estado.

Vamos, por lo tanto, á dar una idea general de la esposición del Consistorio, que justo es que sea conocida y es justo tambien que los amantes de la desgraciada Euskaria y admiradores de su hermoso idioma hagamos nuestra la patriótica escitacion, que si primero ha sido presentada á la Diputación de Guipúzcoa, ya tambien dirigida á las de Alava y Vizcaya y á la excelentísima Corporación foral y provincial de Navarra.

La esposición principia así:

«Excmo. Diputación provincial de Guipúzcoa:

El Consistorio de Juegos florales euskaros de San Sebastian, al cual viene V. E. prestando su alto patrocinio desde el primer día de su creación, se considera en el caso de someter á la deliberación de V. E. un asunto, cuya acertada resolución consulta á los fines de su instituto, y no puede menos de traducirse en fecundos y benéficos resultados para la vida histórica del pueblo euskaro.

Es elemento primordial de ella el len-

guaje hablado, que sirve de órgano de comunicación entre todos sus hijos, que, al par de gloriarse con la típica originalidad y sabia estructura que en él se ostentan, ruidente homenaje y adhesión, por ser el vehículo de sus ideas y pensamientos, el rasgo fisonómico más saliente, y una verdadera frontera moral, que separa esta antiquísima agrupación euskara de otras que reconocen su prosapia en la raza denominada latina.

Imposible es negar la trascendencia que envuelve el mantenimiento de los idiomas, dada su íntima relación con el modo de ser de las sociedades, y la conexión misteriosa que existe entre las manifestaciones éticas de un pueblo y el habla que en su seno se emplea.

De aquí la profunda consideración que alcanzan, en todas las naciones de Europa, sus respectivos idiomas regionales.»

Demuestra en seguida este aserto con muchos é interesantes datos oficiales de Francia, Bélgica, Austria, Prusia, Rusia y Suecia y Noruega; recuerda otros precedentes análogos de la misma España (todo lo cual reservamos para otro día) y añade:

Pero no prevalece desgraciadamente, este levantado criterio en la ley vigente de Instrucción pública, por que ella prohíbe el uso del vascuence en las escuelas, preceptuando como obligación la lengua castellana con exclusión absoluta de cualquiera otra.

Ocioso es empeñarse en poner de relieve las funestas consecuencias que produce en el órgano de la primera enseñanza una disposición tan anormal, que pugna de todo en todo con los principios más elementales de la lógica y de la pedagogía. Constituye seguramente, una flagrante antinomia; toda vez que el legislador se pone en contradicción consigo mismo, al ordenar que se adopte un procedimiento que ha de impedir el logro de sus propósitos en pró de la difusión de la instrucción general.

¿Cómo transmitir á un niño ideas ó conocimientos de cualquier especie, si para realizarlo se emplean palabras y frases cuyo sentido ignora, y cuya relación con los respectivos objetos no le es dado entender?

Tratándose de regiones en las que son distintas la lengua oficial y la usual ó nativa de los habitantes, precisa tener en cuenta que debe, ante todo, enseñarse el habla oficial, por que, como se practica en las ciencias exactas se pueda pasar de lo conocido á lo desconocido, según lo recomienda Leibnitz.

Así se practica en las naciones que se han mencionado más arriba, en las cuales prevalece el principio de que los alumnos aprendan el idioma oficial, sin olvidar por eso el primitivo de la comarca en que han nacido.

La Corporación que tiene el honor de dirigirse á V. E. se ha fundado en estas consideraciones que se consignan más por extenso en el Estudio histórico-lingüístico, publicado en este mismo mes en la revista «Euskal-Eria,» por D. Manuel Gorostidi, miembro del Consistorio, y contemplando la próxima discusión del Proyecto de Ley de Instrucción pública, que el ministro del ramo ha ofrecido presentar á las Cortes, entiendo que es llegada la oportunidad de recabar de los Cuerpos Colegisladores la modificación del principio absoluto de exclusión del vascuence en las escuelas, caso de que se reproduzca tan terminante precepto, y establecimiento de un método análogo al que está adoptado en el extranjero sobre traducciones graduales de una lengua á otra, y demás prácticas que conduzcan á hacer compatible el conocimiento simultáneo de ambas.

La acción combinada de V. E. en unión con las Diputaciones hermanas de Navarra, Vizcaya y Alava, y la cooperación de las del Principado catalán, en donde late vigoroso el espíritu en que se inspira este escrito, podría, seguramente, conducir al éxito de las gestiones que se practicasen para conseguir la concesión indicada, y cabría á V. E. la gloria de haber iniciado una innovación tan importante, que afecta en lo más hondo al organismo del pueblo, cuyos intereses defiende y administra tan sabiamente.»

Tan patriótica súplica no ha sido desoída por la Diputación de Guipúzcoa, ni lo será tampoco por las de Navarra, Vizcaya y Alava. Aquella ha encargado á su Comisión permanente que se ponga de acuerdo con estas, para que, procurando la cooperación de las del Principado catalán, se practiquen las gestiones debidas, por medio de los Senadores y Diputados á Cortes, á fin de conseguir que en la nueva ley de instrucción, prepare el Ministro de Fomento, no se excluya de las escuelas del territorio euskaro la enseñanza de la hermosa lengua de nuestros padres.

El acuerdo de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa es digno del mayor elo-

gio y nosotros enviamos á S. E. nuestra felicitación y nuestro aplauso.

¿Podremos pronto hacerlo estensivo á nuestra corporación foral y provincial y á las diputaciones de Vizcaya y Alava? La confianza que tenemos en su patriotismo nos obliga á decir que si y á creer que les infringiría grave ofensa quien supusiera lo contrario.

La cooperación de las diputaciones de Cataluña la consideramos tambien segura, pues no otra cosa puede esperarse de un pueblo tan noble y tan entusiasta por lo que le es característico.

Lo necesario, pues, es que las corporaciones en cuyas manos hemos depositado nuestros intereses, se pongan cuanto antes de acuerdo; que acometan sin dilación la empresa; que los representantes en Cortes del país vasconavarro la secunden con entusiasmo y que al mismo patriótico objeto contribuyan tambien, como les sea posible, los amantes del pueblo euskaro y especialmente las patrióticas sociedades que para fines idénticos existen en estas provincias.

Correspondencia.

No busquen hoy tampoco nuestros lectores la carta de Madrid. No la hemos recibido y esto nos impide á insertar en su lugar la siguiente epístola del Diario de avisos de Zaragoza, que hacemos nuestra, sustituyendo la firma.

Sr. D. Aquilino Herce.

Director general de Comunicaciones.

V. I. sabe que la cosa es harto añeja y conocida todo el mundo, que el servicio de correos no es tal servicio, sino una pesada cruz puesta por el destino sobre los peccadores hombres de los que á tratar la cosa pública en papeles diarios se dedican. Nosotros sufrimos hace tiempo las iras y persecuciones de tan temido enemigo, pero como los golpes eran periódicos y nuestra paciencia es mucha, sufríamola resignadamente y apenas si de tiempo en tiempo nos permitíamos algun tímido desahogo.

contabilidad: esta mañana se ha visto que el presidente del consejo de vigilancia, es el señor Delsade y como el señor juez ha tenido por colega en la cámara al Sr. Delsade, persona muy respetable...

«Es mi padre, caballero!—exclamó Pablo con altivez.

El escribano saludó y repuso. «El magistrado ha querido evitaros por consideración á él, la formalidad de una citación legal á su despacho, y me ha encargado...

«Y ¿para qué es esa citación?—dijo el comandante.

«Se trata de saber si el Sr. Delsade ha aprobado las cuentas del gerente encarcelado.»

El padre lanzó sobre su hijo una mirada que este no pudo sufrir, y dirigiéndose al escribano:

«¡Dad gracias,—le dijo—al señor magistrado de parte del comandante Delsade por la consideración que ha tenido la bondad de tener á su apellido; y decidle que antes de una hora mi hijo y yo...

(7) FOLLETIN DEL "LAU-BURU,"

SECRETOS DE FAMILIA.

HISTORIA RECOGIDA POR JULIO LECONTE. TRABUCIDA PARA EL "LAU-BURU." (Continuación.)

«Hablaís tal vez bajo el punto de vista de la ambición? me parece que al observar á ciertas gentes que hacen papel, bien puede uno consolarse de no ser nada. Pero, veamos, desde que he llegado, me estáis hablando por insinuaciones, equívocos... Sé francés ¿Qué haceis desde hará un año que observamos en tí ese cambio? Te has metido en negocios? Lo

sentiría muchísimo! ¿Qué negocios son esos? Ya sabes que algo entiendo de eso... y podré juzgar si tu poca experiencia te ha hecho ó no caer en algun lazo, de los que estos hábiles de París tienden á los mundanos!»

Pablo procuró tranquilizar á su padre, persuadido de que la llegada á París del comandante era motivada por alguna grave sospecha. Pero la torpeza con que eludió las preguntas de su padre, no hizo más que aumentar la inquietud de este. Insistió más y más, y como Pablo se negaba á explicarse, el padre muy serio ya, iba á cesar de suplicar para empezar á maudar, cuando se abrió la puerta y apareció un criado.

«Un caballero,—dijo—desea hablar al señorito!

«Ya vais que estoy ocupado!—dijo Pablo con tono brusco.

«Dice ese caballero que sabe que estais en casa, y que está resuelto á hablaros!

«¿Qué es eso!—exclamó Pablo,—¿no soy el amo de mi casa? Decid á ese importuno que se vaya!

«Es que... dice ese caballero que viene de parte de...

«Acabemos! dijo el comandante Delsade.

«Pues bien! de parte del juez.

Pablo se cubrió de repente de una palidez mortal. Su padre exclamó:

«¿Bien! por el señor tal vez, lo que aquí se me oculta!... Hacedle entrar! dijo al criado, quien inmediatamente hizo pasar á un anclano de grave y casi siniestro aspecto, cuya vista hizo estremecer á Pablo.

«¿Es al señor Delsade á quien tengo el honor de hablar? dijo el recién llegado.

«Buscáis, sin duda á M. Pablo Delsade, mi hijo? Aquí le tenéis caballero! podeis hablar delante de mí.

«Señores—dijo el anclano haciendo una fría inclinación,—soy el escribano del juzgado, encargado del asunto del gerente de las minas de Djemilah en Africa. Como ya lo sabreis, este gerente ha sido preso esta noche, y...

«Dios mío! exclamó Pablo dejándose caer á un sillón.

«Y bien! concluid!—dijo el comandante.

«Y se han embargado todos los libros de

Pero desde hace poco los golpes menudean en forma capaz de dar al traste con la paciencia del mismo Job.

Reclamamos y no solo fueron desoidas nuestras quejas, sino que la persecucion arreció y á tanto llega, que ya solo en el favor de V. I. confiamos y su justicia pedimos...

V. I., señor director, no se hará cómplice de tal crimen. Interponga, pues, su alto valimiento áhogue con el peso de su autoridad las iras de nuestros juramentados enemigos...

LAU-BURU.

Desde Barcelona.

To lo ando desconcertado en este pícaro valle de lágrimas y sin sentirlo parece como que caminemos á la liquidacion social.

El tiempo en primer termino se ha propuesto acabar con la paciencia de los labradores y de los comerciantes. Despues de tres ó cuatro magníficos dias primaverales...

Los únicos que campan sin que les importe un ardite si llueve ó hace sol, son los ladrones.

Vaya una plaga que ha caido en Barcelona; Y la cosa tiene fácil explicacion. En Madrid hay una cárcel modelo y como la reclusion celular les dá un asco atroz...

Pero así como detras de la libertad está la reaccion, detras de la impotencia de los agentes de la autoridad está la justicia catalana.

Despues del horroroso crimen de la calle de Moncada perpetrado en el desgraciado cobrador del Banco de España, los

(1) En lo que va de semana solo hemos recibido una.

Muy bien el señor juez esperará vuestra visita, antes de citar al señor conde de Lisamore...

Cómo exclamó Pablo—the conde de Lisamore!

Sin duda ¿no es él el principal accionista de las minas de Djémid?

En efecto... pero es mi amigo... y...

Es conde... amigo vuestro dijo con vivo acento de sorpresa el escribano.

Por qué os estraña eso?—dijo vivamente el comandante.

Oh! nada! nada, caballero, en la posicion que tengo, hace mucho tiempo que ya nada me estraña...

IX.

LOS LUNES DE UNA MUJER DEL GRAN MUNDO.

Mientras que el comandante Delsade y su hijo Pablo, iban llenos de ansiedad á casa del

animos están muy soliviantados y jay del que sea perseguido al grito de MATELU que ya puede contarse con los muertos!

A propósito de robos, recuerdo que aquí existía una sociedad de tomadores con un reglamento y organizacion dignos de mejor causa. Le roban á uno cualquier cosa, se dirige al jefe (que era de todos los barceloneses muy conocido) y le decía: á tal hora y en tal sitio «he perdido» una alhaja...

Lo más chusco del caso es que todos estos personajes se pasean codeándose con los polizontes y que solo desaparecen (cuando se acercan las ferias y fiestas) por orden superior. Con que aten ustedes casos.—Ch. (Diario de Tudela.)

Mendigos españoles en Paris.

De Paris escribe á La Epoca su corresponsal el Sr. Blasco, entre otras cosas, lo siguiente:

Cerca de 20.000 somos los que en esta gran capital representamos á la madre patria; pero por desgracia, no todos pertenecen al mundo de que acabo de hablar, ni á los favorecidos de la fortuna.

Un sacerdote español, el padre Barrena, despues de haber figurado en un partido político que ha hecho larga guerra, se ha dedicado á buscar pobres españoles y á socorrerlos y á apartarlos del camino de perdicion que generalmente es consecuencia de la miseria y de la vida errante.

Algun dia espero dar detalles curiosísimos sobre esta colonia de mendigos que viene á Paris á ganarse la vida.

Por de pronto me limitaré á hacer constar la admirable paciencia y buena voluntad de este sacerdote, que ha conseguido ya con recursos propios, y sin molestar á ningun compatriota, reunir á 80 ó 90 pobres de nuestro país, de los menos perversos, formando con ellos un improvisado Asilo.

Parecerá increíble, pero existen en una provincia de España familias de mendigos que estropean é inutilizan á los niños, viniendo despues con ellos á Paris á explotar la caridad pública.

El hecho es tan grave, que me atrevo á llamar sobre él la atencion de la embajada de España. Notorio es el carácter piadoso del embajador actual; y como quiera que el hecho que aquí denuncio puede ser justificado por el sacerdote citado, seria conveniente poner mano en asunto tan inmoral y de consecuencias tan fatales.

Los precedentes líneas nos han hecho recordar á un ilustradísimo sacerdote navarro, de apellido Barrena, con cuya amistad nos honrábamos y que emigró á Francia á la terminacion de la última guerra civil.

Aquel sabio y celoso sacerdote, que gozaba aquí de generales simpatías ¿será acaso el mismo de quien habla el corresponsal de La Epoca?

Conflicto anglo-ruso.

Las últimas noticias recibidas pueden condensarse de este modo.

Dejada ya á un lado la cuestion de fronteras; dependiendo hoy la cuestion de la

juez, Matilde que nada sospechaba de lo que estaba pasando, se disponia á recibir sus visitas semanales.

Cuando Matilde entraba en el saloncito, donde acababa de cumplirse la escena que se ha visto en el último capítulo. Vió á un criado sentado delante de la chimenea. Sorprendida, le preguntó lo que hacia.

Estoy haciendo fuego, señora!—respondió el criado.

Cómo fuego! Es demasiado pronto para hacer fuego.

Es cierto, señora, que es temprano... pero un dia de recepcion, me parecia, más elegante!

Cerrad esa chimenea. No han venido cartas para mí esta mañana?

Desde que han cambiado el cartero, señores, vienen muchas menos. El anterior traía más cartas.

Pero cómo es que estais aquí?—repuso Matilde admirada de tanta estupidez—no sois lacayo?

Si, señora, pero Antonio que está resfriado, me ha dicho que si queria conocer la alta

exigencia de Inglaterra con el Gobierno moscovita de que este desautorice al general Komaroff reconociendo que faltó á la verdad en sus partes oficiales; y viniendo al rompimiento por sus pasos contados á consecuencia de la negativa de Rusia á las exigencias del Gobierno inglés...

Esperanza tan frágil por lo demás, que no ha impedido que el Ministerio inglés pida y obtenga del Parlamento por unanimidad un crédito de 11 millones de libras esterlinas, ó sean 275 millones de pesetas, ni detiene los preparativos militares en gran escala. Tan dudoso aparece que el Gobierno ruso acepta la proposicion inglesa, que el único alcance que á ésta se dá es el de ganar algún tiempo para concluir las fortificaciones de Herat, reunir el mayor ejército que pueda en Quellah, el punto más avanzado de sus posesiones en la India...

Provincias vascongadas.

A consecuencia de dos proposiciones presentadas por el diputado provincial de Bilbao Sr. Rivero en las que se abogaba por la supresion de todos los portazgos, y en su defecto por la abolicion de los que rinden menos de cuatro mil pesetas, se piensa en estudiar los medios de sustituirse este sistema de tributacion por otro más indirecto y ménos gravoso y molesto para los pueblos del Señorío.

Se ha cometido un robo de unos cinco mil reales en la estacion de San Sebastián, con las circunstancias de que la Caja no presentaba señal de violencia y de que á la hora de cometerse la sustracion no se hallaba en el local ninguna persona extraña al servicio de la Compañía.

Segun noticias comunicadas por la Comandancia de Marina, no se tienen noticias hasta ahora de ningun naufragio ocurrido en la costa de Guipúzcoa durante estos dos últimos dias de temporal.

Todas las lanchas han regresado á costa y los vapores de pesca sorprendidos en alta mar, han logrado los puertos de Socoa, Pasajes, Guetaria y San Sebastian.

El partido de pelota jugado el domingo en Durango, fué ganado por los hermanos Brau, quedando los de Azpeitia en 40 tantos para 50.

Será probable vuelva á jugarse este mismo partido con 18 pelotas de Pamplona, de peso de cuatro onzas menos cinco gramos, en cuyo caso se atravesará una cantidad de 2.000 pesetas.

Se han establecido en Guipúzcoa dos nuevas fábricas, que son la de alcoholes montada con todos los adelantos modernos por los Sres. Aranzabe y Compañía, en Tolosa, y la de cemento de D. Juan Bautista Uriarte, en Zumaya.

sociedad de Paris, viniese en su lugar á anunciar las visitas...

Está bien! pase por esta vez... Retiraos.

Esperando sus visitas, Matilde arreglaba sola sus cabellos delante del espejo, pensando en los incidentes de la víspera:

A qué habrá venido ayer á nuestra fiesta de familia, ese conde de Lisamore... y no estando allí Pablo? Pablo busca siempre á ese conde... y le ha convidado á comer el jueves con veinte personas más!

Anúnciase también la instalacion de un establecimiento fabril de hilados de algodón en la presa de la ermita de San Estéban, frente á U-úrbil.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion del dia 30 Abril de 1885.

PRESIDENCIA de D. JOAQUIN GARCIA ECHARRI.

Abierta á las cinco menos cuarto se aprobó el acta de la anterior, previa lectura de la misma.

D. Marcelino Palacios maestro de la escuela de San Francisco solicita la susticion en atencion á su edad y á los muchos años que lleva de servicio.

Pasa á la comision de instruccion pública para informe.

D. Andrés Agustino, veterinario; pide que el Ayuntamiento le agracie con el cargo de Inspector de carnes por fallecimiento de D. Simeon Azañeta.

A la comision respectiva para informe.

D.ª María Cruz Zaragüeta, viuda del municipal Delgado dice que á la instancia presentada en el mes de Marzo pidiendo una pension vitalicia, decretó el Ayuntamiento que no habia lugar por que vivia en compañía de una hija casada y otra soltera y añadiendo que no tiene recursos para vivir y que nada tiene que ver con lo que gane su hijo político, suplica se le conceda una pension.

Estése á lo acordado.

Varios vecinos de la calle de Espoz y Mina se quejan de que D. Mauro Cia, trabaja con sus operarios fuera del taller en su oficio de cubero, ocasionando molestias á aquellos y piden que en lugar de hacerlo fuera del citado taller lo haga dentro de él.

Pase á la Comision de Alcaldes para que dispongan lo conveniente.

D. Emilio Pliego en nombre de la empresa «Pliego y Delgado», propone á la Corporacion el contribuir á los festejos de San Fermín, iluminando los surtidores de aguas del Paseo de Valencia con los colores del iris, elevar 50 areostatos y colar cuadros de fantasmagoría; para ello pide 300 pesetas por surtidor en la 1.ª sesion y 150 en las restantes, 1454 pesetas por los areostatos y 150 pesetas p. r los cuadros fantasmagóricos, con más el gas necesario para estos.

Pasa á la comision de festejos para informe.

Pasa á la comision de abastos para informe, ordenado por Excm. Diputacion, el recurso de alzada interpuesto por varios vecinos de esta capital contra el acuerdo del Ayuntamiento por que les negó la reclamacion hecha sobre rebaja del impuesto establecido por las uvas que entren en esta capital para la elaboracion de vino.

La comision de hacienda informa en la petition de D. Plácido Tabar que se le puede conceder el terreno necesario que solicitó para instalar una fábrica de cal, mediante cierta cantidad de sacos de aquel material que el agraciado debe dar al municipio cada año.

Apruébase el informe.

Pasa á la comision de patronatos una instancia de varios interesados en el de D.ª María Trurita para que distribuya los fondos que corresponden al mismo á los que por derecho les pertenece.

La comision de abastos informando en el expediente instruido á instancia de D. Matias Ros, dice que ha examinado los libros que lleva don D. Miguel Irigaray y que de su estudio ha visto que no hay el fraude que dicho Sr. Ros, denuncia.

de la excelente familia de mi Pablo... qué feliz y qué tranquila vivo allí, mientras que aquí... Se oyó en esto la campana del portero que anunciaba visitas.

Ea,—se dijo Matilde—ya va á principiar ese estúpido desfile de visitas... Y Corbinaud que no viene, para ayudarme á sufrir este turbulón...

La puerta se abrió y el criado anunció á Ernesto de Corbinaud el amigo de la casa, el acompañante insurrecto de la famosa Adela. Matilde, contenta de verle, le tendió la mano, y de buena gana le hubiera presentado su frente para que la besara.

(Se continuará.)

ció, es decir que no existen las rebajas que decía, es decir que no existen las rebajas que decía, es decir que no existen las rebajas que decía...

Se aprobó el dictamen de la Comisión. Se pone a votación si se lleva a efecto el acuerdo...

Terminado el despacho ordinario, fueron desechadas dos proposiciones, una del Sr. Asencio...

El Sr. Echarte pide que todo el trigo que compre el Ayuntamiento para el Vinclvo para la elaboración de pan sea pesado antes.

El Sr. Roncal en nombre de la comisión de hacienda propone destinar al Crédito Navarro la cantidad de 7 000 pesetas pagaderas en cuatro años...

El Sr. Tuñón dice que ha llegado a su noticia que hacen falta algunas pilas para faroles que se han de colocar en la plazuela de Recoletas.

El Sr. Presidente da cuenta de una comunicación de D. Doroteo Etulain como individuo de la comisión de obras en la que dice no pueden sus individuos ejercer sus cargos en la referida comisión...

El Sr. Alcalde contestando a una pregunta del señor Asencio respecto a la traida de aguas, dice que el Sr. Arquitecto tiene hechos los estudios de campo y que está efectuando los de gabinete...

El Sr. Alcalde dice que se ha de proceder al nombramiento de Presidente de la mesa de los Colegios donde deben nombrarse trece concejales en lugar de doce y esto es debido a la renuncia hecha por el Sr. de Irurzun...

Este último colegio estará instalado en la parte de edificio del Instituto destinada antiguamente a los Colegios internos.

Deben elegirse dos concejales por Colegios, pero como las vacantes son trece debe nombrarse en uno tres; para el efecto fué designado el de Música.

Se levantó la sesión a las siete y media.

Gacetillas

Ha sido adjudicado a la fábrica «Fundiciones de hierro y fábrica de acero del Bidasoa» la subasta verificada en la fábrica nacional de Trubia para el suministro de un millon de cuatro mil quintales métricos de lingote para hierro de afino.

La excelentísima señora condesa de Guendulain dió ayer a luz con toda felicidad a las cinco de la mañana una robusta niña, la cual, así como su señora madre, continúa en estado satisfactorio.

Segun noticias ha sido robada la Iglesia de Aniz, valle de Baztan. ¿Qué es esto, señores?

En la sesión municipal de ayer, a propuesta del Sr. Echeverría, se decidió que los barracones en que haya músicas y organillos se coloquen en las próximas fiestas en diferentes puntos que en años anteriores.

Nuestro colega «El Eco de Navarra» «diario de intereses morales, materiales y políticos», dice en su número de ayer lo siguiente:

«Participamos al que nos suscribe firmando Un curioso, que no sabemos una palabra de candidaturas para concejales, y, lo que es más, que no tenemos interés ninguno en averiguar quénes van a administrar los intereses locales.»

Más adelante habla de su misión (7)... Los comentarios quedan a juicio del lector.

Un carretero ha sido multado con 10 pesetas por llevar en el carro más caballerías de las que se permite.

Se ha multado con una peseta cada uno a dos muchachos por jugar a pelota en la pared de la Catedral.

Se ha mandado limpiar el patio de la casa núm. 19 de la calle de San Francisco.

Tres perros que vagaban sin botal, fueron ayer conducidos a la plaza de toros.

El Ministro de Gracia y Justicia va a pedir autorización para destinar a la construcción de los templos derruidos por los terremotos de Andalucía los fondos de cajas especiales, que ascienden a un millón de reales.

En París han corrido rumores de un atentado contra el emperador de Alemania. Un telegrama de Berlín explica de la manera siguiente el hecho allí ocurrido, que no ha tenido la gravedad que se supuso.

De una estadística curiosa copia-mos lo siguiente: Repartida la deuda del Estado entre las personas de que se compone, tocarían en Rusia 700 rs. a cada individuo; 45 rs. en Suiza; 470 reales en Francia; 2300 rs. en Inglaterra y 2500 en España.

De manera que para cubrir la deuda nacional tendría que pagar cada español ciento veinticinco duros.

Cultos religiosos. Viernes. San Felipe y Santiago apóst. En las Beatas.—Cuarenta Horas. Continúa la novena de Santa Catalina de Sena, a las seis de la tarde se expondrá Su Divina Magestad para las cuarenta horas, y estará expuesto hasta las siete de la tarde en que despues de la novena con gozos cantados se hará la reserva terminando con el Santo Rosario.

Anuncios preferentes AVISO

Habiendo llegado a mi noticia que en esa ciudad se expenden unas tapas para la encuadernación de La Sagrada Biblia que editan los Sres. Montaner y Simon, que no son las destinadas oficialmente por estos señores a aquella obra; a fin de evitar que los señores suscritores sean sorprendidos, tengo el gusto de advertirles que la única persona autorizada para la confección de tapas, tiradas de exprofeso, con planchas oficiales y especiales para cada obra de las que editan los Sres. Montaner y Simon, es el que suscribe y mis únicos y exclusivos correspondientes en la ciudad de Pamplona y su provincia son los Sres. Vidal Diaz y Compañia y que la tapa oficial para La Sagrada Biblia será anunciada oportunamente en uno de los próximos números de la misma obra, cuya tapa no ha salido aún al público por no estar terminada, pudiendo por lo tanto rechazar como clandestina toda otra que se les presente.

Barcelona 11 de Abril de 1885.—Taller general de encuadernaciones, Bailen 70. Hermenegildo Miralles.

PERRO. En la noche del 27 del actual se extravió uno de raza pachona de unos 20 meses de edad; pelo rojo-claro con alguna manchita blanca en su cabeza y brazos, mas bien bajo que alto, inscrito al número 203 y que atiende al nombre de «PÉ».

Se suplica a la persona en cuyo poder se halle, lo entregue en el «Café del Centro Navarro», plaza del Castillo, número 5, y se le gratificará.

Pamplona 29 de Abril de 1885.

LICOR DEL POLO DE ORIVE

El honorario crédito y la universal aceptación de este popularizado dentífico español basado y preferido a todos los dentíficos por todas las clases sociales ha despertado entre los falsificadores una repugnante codicia. El Licor del Polo de Orive está siendo objeto de imitaciones, plagios y originales falsificaciones. Todo frasco de Licor del Polo de Orive que no lleve en la etiqueta que está sobre la envoltura y en la gargantilla que rodea al cuello la marca de fábrica semejante a la que se halla en este anuncio, es falsificado. Su autor no responde de los perjuicios que ocasionen en la dentadura todos los frascos de Licor del Polo que carezcan de su marca de fábrica, así como tampoco garantiza las imponderables propiedades universalmente reconocidas por todo el mundo a tan celebradísimo dentífico para calmar los dolores de muelas y para evitar todos los padecimientos de la dentadura, si no se halla rodeado del citado requisito. Prevéngase, por lo tanto, el ilustrado público contra engaños y sorpresas de tan funesta índole y rechace por falsificado todo frasco de Licor del Polo que carezca de la referida marca de fábrica. Lo propio se previene respectivamente a la tan renombrada Agua de Colonia de Orive. Todo frasco de Agua de Colonia de Orive que carezca asimismo de la indicada marca de fábrica en la gargantilla del cuello es falsificado. Rechacense, pues, por falsificados los que carezcan de estos requisitos.

GABINETE GINECOLÓGICO DEL Doctor Jimeno. Consulta especial para el tratamiento de las enfermedades propias de la mujer y de los niños. Sillon de Ruapp simplificado, para reconocimientos y operaciones. Calle Mayor, 4 y 3 3.ª Pamplona. HORAS DE CONSULTA DE 11 A 1. CONSULTAS POR ESCRITO.

En la calle de la Mañueta, número 24, tienda de vinos de José Ochera se han recibido las excelentes sidras achampanada, de Asturias, y las renombradas de las provincias vascas, embotelladas y de las mismas pipas.

INTERESANTE a los quintos destinados a Ultramar de la provincia de Navarra.

La sociedad de quintas titulada «La Positiva», que representa D. Filomeno Cía cederá sustitutos para aquella Isla, bajo las condiciones que estarán de manifiesto en su domicilio de la calle Navarrería, números 29 y 31 de Pamplona.

Se venden ó alquilan. Un piano en buen uso y una mesa de billar con sus accesorios. Darán razon en el Café del Siglo.

José Lubelza Procurador y Agente de negocios. Ofrece sus servicios en esta capital, Mayor 11, primero. En la misma casa se admiten, para copiar con prontitud toda clase de escritos y documentos.

TRASLADO. El taller de platería de Pedro Florenzano que existia en la calle Mayor núm. 7 se ha trasladado a la calle de Pozo Blanco núm. 12. Asimismo hace saber a su numerosa clientela que en dicho establecimiento se construyen y componen toda clase de trabajos que se le encarguen con la prontitud y economía que tiene acreditada.

En dicho establecimiento se sigue comprando toda clase de galones y monedas lisas.

Isaac y Macía Almacén de papeles pintados para habitaciones. PASEO DE VALENCIA, NÚM. 10.

DESENGAÑARSE. Para máquinas de coser, hilos de algodón torzales de seda y demás útiles para las mismas solamente en la sucursal de «La Compañía Fabril Singers» calle de Mercaderes número 16 es donde se encuentran en gran surtido, con las más sólidas garantías y fuera de toda competencia.

Esta casa, atiende gratis cualquiera reclamación de sus clientes.

Valores del Estado COMPRA Y VENTA EN COMISION GIROS Y COMISION S Casiano Diaz. 18.—ZAPATERIA.—18.

TALLER DE CARRUAGES de Juan Ducharlet PAMPLONA.

Hay de venta varias clases de carruages omnibus de 6 8 y 10 esientos, carretelas, Berlinas Milord, Duck, etc. Gran surtido de guttaperchas para forrar coches, silas, etc., y de todas las piezas para construcción de coches.

LA ESPERANZA FABRICA DE HARINAS DE SANGÜESA. Depósito calle Zapatería, núm. 43—casa de la Viuda de G. Manterola.

ULTIMA HORA. Alcance telegráfico del extranjero

París 26.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 56. 3/4 Despues 56 1/2.

Londres 29.—El Standard dice hoy que tiene motivos para creer que los rusos se han apoderado de Maruchak al Sur de Pendjeh a la orilla del rio Murghab.

Se el hecho se confirma es una nueva y gravísima complicación. El Standard dice que si el hecho resulta cierto, es una verdadera agresión revelando el propósito deliberado de Rusia, de violar solemnes compromisos.

Londres 29. El Times publica esta mañana un despacho de Viena diciendo que el gobierno ruso ha dado orden de que empiece inmediatamente la movilización parcial del ejército.

Bruselas 29.—La Independencia Belga publica un despacho de San Petersburgo diciendo que allí ya se tiene noticia de la respuesta dada por Rusia a la última nota de Inglaterra.

Manifiesta que está redactada en términos muy corteses pero enérgicos. Insiste en las declaraciones y pretensiones formuladas anteriormente oponiéndose a toda nueva concesión.

El corresponsal dice que dicha respuesta hace muy difícil la continuación de las negociaciones en el terreno elegido por Inglaterra.

Constantinopla 29.—Se asegura que el gobierno turco en un importante consejo celebrado el lunes último acordó conservar la neutralidad más estricta en el caso probable de una guerra entre Inglaterra y Rusia.

Como consecuencia de este acuerdo decidió hacer respetar empleando la fuerza si fuera preciso la prohibición de que pasen los estrechos del Bóforo y de los Dardanelos buques de guerra conforme con lo dispuesto en el tratado de París.

Se cree que la Puerta vá a notificar enseguida esta decisión a las potencias. Se dice que tanto Alemania como Austria están resueltas a prestar su incondicional concurso a la Puerta en este asunto y se tiene la firme confianza de que Inglaterra no se atreverá a forzar los estrechos en el caso de una guerra apesar de las amenazas de los periódicos ingleses.

Las noticias que se reciben de Berlin y Viena confirman que Rusia no está dispuesta a entrar en el terreno de las concesiones y que si no ha ocurrido antes un rompimiento debe atribuirse solo al deseo tanto de Inglaterra como de Rusia de ganar tiempo para prepararse mejor para la guerra.

Fabra. De Madrid. Madrid 30, 1 t.

El Consejo de ministros que acaba de celebrarse bajo la presidencia del Rey, ha tenido poca importancia. Despues de hecho el resumen de la política interior y exterior, se ha hablado de la cuestion de orden público, de la coalición electoral y la concesión de varios indultos.

Madrid 30 9 15 n.

El «Correo» cree que los coaligados tritufarán en la mitad de sus candidaturas.

Las Sesiones de ambas cámaras desinteresadas, mañana se hará en el Congreso una interpelación electoral.

Bolsin 58,20 Imp. de Isturiz

SECCION DE ANUNCIOS.

LOMBRIZ SOLITARIA

Expulsion segura sin molestia ni peligro con las cápsulas de Angulo. 30 reales frasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona farmacia de D. Manuel Negrillos y del Sr. Marquina y principales de España.

DOLORES DE MUELAS

Se calman instantáneamente con el odontálgico Angulo, 4 reales frasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona, farmacia de D. Manuel Negrillos y del Sr. Marquina y principales de España.

EMULSION ANGULO

Aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos cura la tisis, escrófulas, catarrones crónicos, debilidad general. Es de sabor agradable y preferida á cuantas existen. 10 reales frasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona farmacia de D. Manuel Negrillos, y Sr. Marquina y principales de España.



VIDRIERAS PINTADAS

VITRIFICACION INALTERABLE

MAUMEJEAN

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES

DE LEQUEITIO (VIZCAYA), etc., etc.

Representante en Pamplona

D. Elías Mutiloa, Mercaderes 20

FÁBRICA DE NAIPES Y LITOGRAFIA

DE

J. DONATO CUMIA.

Naipes de todas clases.--Precios desde 8 á 50 rs. docena.

Perfeccion y economia en toda clase de trabajos litográficos, en negro y colores.

EL ZARAGOZANO.

B. jada de Carnicerías número 3, tienda, ofrece al público su nuevo establecimiento acreditado en toda clase de composturas en paraguas, sombrillas, batones, abanicos, objetos de porcelana, acordeones y otros mil. Depósito de impermeables para camisas y cunas. Bajada de Carnicerías número 3, tienda.

A LOS HORTELANOS.

Careciendo esta provincia de un depósito de simientes potables, el que suscribe acaba de hacer un gran acopio de éstas de las más usuales y conocidas en Europa.

Estas semillas se venden en paquetitos desde 2 reales hasta 10, segun al clase de legumbre que se desee. Hé aqui algunas de las más usuales:

Acedra (de 2 clases). Albahaca (de 2 clases). Alcachofa (de 2 clases). Apio (de 4 clases). Berengena (de 2 clases). Betarraga (de 5 clases). Cardo (de 5 clases). Berza (de 13 clases). Espárragos (de 4 clases). Guisantes (de 12 clases.) Lechuga (de 10 clases). Nabos (de 8 clases). Perifollo (de 4 clases). Pepinillo (de 6 clases). Puerro (de 4 clases). Rábanos (de 6 clases). Zanahoria (de 5 clases) y Remolacha (de 6 clases). Perejil (de 5 clases). Cebolla (para conservar en el invierno). Melon (de 4 clases). Borracha (de 2 clases) y Escarola (de 6 clases.)

Se mandará por el correo á la persona que haga pedido incluyendo en este su valor en sellos de franqueo.

El envío se hará tan pronto como se quiera porque estan ya en este depósito todas las clases de semillas.

Tambien se mandará gratis un catálogo con más detalles á quien lo solicite. Dirigirse á Esteban Rouzaut Optico.—Calle chapitela, N.º 21.—Pamplona.

Se acaba de recibir una remesa de Remolacha Luzerna (ó sea Alfalfa) para forraje.

NOVEDADES EN MAQUINAS DE COSER.

Howe, Wilson, Wertheim, Velgravia, Seidel y Nauman, Koidg, Canadens Dücorp. Beisolt, Rosman, universalmente conocidas.

35-Tecenderias--35--Pamplona.

Preciosas máquinas de todos sistemas con aparatos para rizar, plegar y bordar. Este establecimiento ofrece al público doce sistemas diferentes de máquinas para familias é industriales, mientras que las sucursales de «SINGER» no poseen más que de una sola fabrica; las cuales ó sean las de mano, familia é intermedias, no han sido admitidas en la Exposicion de Amsterdam en competencia, habiendo sido premiadas las de esta casa con dos medallas de oro.

Para demostrarlo copiamos el dictámen del miembro de aquella Exposicion D. Clemens Mueller; «Despues de un largo y exacto exámen yo no podia proponer las primeras máquinas, es decir, las generalmente conocidas con el nombre de «SINGER» legítimas (las de mano, familia é intermedias) para ser premiadas porque no eran iguales en calidad á las que estaban expuestas de otros fabricantes.

Para comparar y reunir todos los sistemas tambien existen las de la Compañía fabril «SINGER».

Incapaces otras compañías de sostener á la luz del día la competencia noble y honrada con esta casa, trabajan á la sombra por los pueblos de esta provincia y la capital para desacreditarnos, no hay que creerles.

Excelentes máquinas giratorias para zapateros

Aceites, lanzaderas, resortes, composturas, enseñanza gratis á domicilio.

VENTA Á PLAZOS 10 RS. SEMANALS. 12 POR 100 DESCUENTO AL CONTADO. FERMIN ARDANAZ.

EPIZOOTIA.

Con «La Bovina» medicamento preparado por el Farmacéutico de Bilbao M. Rincon, se combate infaliblemente la Perineumonia exudativa en el ganado vacuno. Curacion segura y rápida. Sacrificar una res vacuna atacada de dicha enfermedad, existiendo «La Bovina» único medio de salvacion, es asesinarla. Y si el objeto es el lucro, vendiendo su carne, es un crimen por las fatales consecuencias que puede acarrear su aprovechamiento. Aplicadle «La ovina» segun instruccion, y la res se salva indefectiblemente; evitando con este verdadero medicamento las horribles hecatombes que con frecuencia producen funesta enfermedad, y que de hoy más no deben tener lugar, como sucede allá donde usan «La Bovina.»

Véndese, en Bilbao, farmacia de su autor.

CASA DE RAZQUIN

Constitucion, 35, Pamplona

Perfumeria fina, quincalla y bisuteria pormayor y menor.

Especialidad en juguetes.

Se ha recibido un variado surtido de abanicos en raso, papel y japores, última novedad.

EL M...
Muel...
mérito e...
de la Ig...
ces de l...
las tribu...
rica, con...
infielos...
que con...
su vida...
rencia...
que, con...
dáver d...
daveres...
mas apt...
la civiliz...
ticar sus...
Los e...
creer qu...
amor á...
cialidad...
europeos...
nada qu...
mo Gol...
que no...
trase con...
nes cat...
sustituir...
vilizar l...
universo...
Pero...
mos un...
autoriza...
nuestros...
cual hac...
apologia...
puede in...
El tes...
testante...
represen...
discurso...
la capita...
he hech...
neros p...
Jesús.

(1) Ha...
publicado...
(8) ...
HISTORI...
->He t...
go-r. nid...
trado en...
->Peo...
tado por...
->Oh!...
las otras...
->Grad...